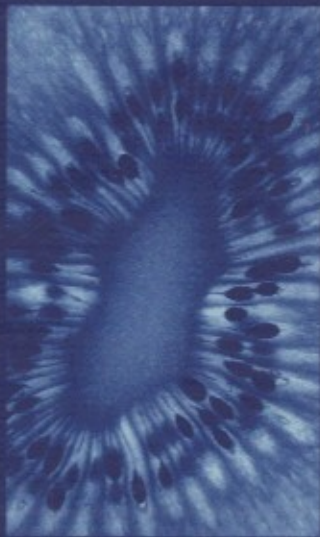


Research and Practice in Applied Linguistics  
Series Editors: Christopher N. Candlin and David R. Hall

# Business Discourse



Francesca Bargiela-Chiappini,  
Catherine Nickerson, Brigitte Planken



# Contents

<i>General Editors' Preface</i>	xi
<i>Acknowledgements</i>	xiii

## **Part 1 The Field of Business Discourse**

<b>1. What is Business Discourse?</b>	<b>3</b>
1.1 What is business discourse?	3
1.2 A short history of business discourse	4
1.3 The hallmarks of business discourse research	11
Types of data	11
The link between data and methodology:	
multimethod research	15
Research purpose: description and prescription	16
English versus other business languages	16
The importance of the organizational context	18
1.4 Different approaches to business	
discourse research	20
Discourse and power	20
<i>Profile:</i> Karen Lee Ashcraft	22
Critical approaches and business discourse	23
Intercultural business discourse	26
1.5 Business discourse around the world	28
<i>Profile:</i> Linda Putnam	29
<i>Profile:</i> Gina Poncini	32
<i>Profile:</i> Janet Holmes	34
<i>Profile:</i> Shanta Nair-Venougopal	36
1.6 Summary	38
<b>2. Challenges in the Future</b>	<b>39</b>
2.1 Towards interculturality	39
Rapport management	41
2.2 Media, technology and business discourse	49
Multimodality	50
Hypermodality	52
Beyond multimodality	57

2.3 From multimethod research to multidisciplinary	57
Discursive strategies in multicultural business meetings	60
Identity and role construction: gender and discourse in management	61
Discourse and the projection of corporate culture: the mission statement	62
Discourse analysis and business meetings	63
Multidisciplinary in the study of business discourse	66
<i>Profile: Dalvir Samra-Fredericks</i>	67
<i>Profile: Rick Iedema</i>	69
<i>Profile: Christina Wasson</i>	70
<i>Profile: Barbara Czarniawska</i>	72
2.4 Summary	73
<b>Part 2 Applying Business Discourse Research</b>	
<b>3. Research-based Business Discourse Teaching</b>	77
3.1 Professionals and professors: substance or style?	78
Methodology	78
Findings and relationship with previous studies	79
How useful is survey research?	80
3.2 Teaching English to meet the needs of business education in Hong Kong	81
Methodology	82
A survey of business professors – teacher perspective	83
The interface between the academy and the business world – occupational perspective	84
The implications of the project: project recommendations	86
Research into practice?	87
3.3 A corpus-based study of Business English and Business English teaching materials	87
The Business English Corpus	88
Findings of the BEC/BNC corpus analysis	90
What is Business English?	93
The BEC and the development of teaching materials	95
3.4 Promoting intercultural communicative competence through foreign language courses	96
The business projects and tasks	97
The implications of the project	99
3.5 The CIBW and IBLC: a course in international business writing and the Indianapolis Business Learner Corpus	101

The research project	102
The CIBW teaching project	105
The ILBC–CIBW project: research into practice	108
<b>4. Research-based Consultancy Work</b>	<b>110</b>
4.1 The REFLECT project	110
Standardization versus adaptation?	112
4.2 Horizontal corporate communication	114
Methodology and findings	115
Implications	116
English as a corporate language: strategy or hegemony?	118
4.3 The Language in the Workplace (LWP) Project	119
Areas of interest	120
Business discourse research in authentic settings	123
4.4 An ESP programme for management in the horse-racing business	123
Findings and implications	125
ESBP or business discourse?	126
4.5 Forms as a source of communication problems	127
Methodology and findings	127
Implications	129
A way forward for business discourse research	130
<b>5. Research-based Teaching Materials</b>	<b>132</b>
Introduction	132
5.1 A brief survey of published teaching materials	133
5.2 Practice-driven approaches	137
5.3 Theory-driven approaches	141
5.4 Data-driven approaches	143
5.5 Commentary	146
<b>Part 3 Researching Business Discourse</b>	
<b>6. Themes and Research Strategies</b>	<b>151</b>
Introduction	151
6.1 Corporate communicative practices in Brazil	152
Methodology	153
Main findings	154
Implications and relationship with similar studies	154
6.2 Email and English in an Anglo-Dutch multinational	157
Methodology	157
Main findings	158
Implications and relationship with similar studies	160

6.3	Between text and context:	
	the mission statement	161
	Methodology	161
	Main findings and relationship with similar studies	164
	Implications	164
6.4	English in Dutch job ads: evaluation and	
	comprehension	165
	Methodology	166
	Main findings and relationship with similar studies	169
	In conclusion	170
<b>7.</b>	<b>Research Methodologies, Frameworks and Project Ideas</b>	<b>172</b>
7.1	Investigating the business environment: studies of	
	business discourse in context	172
	Business discourse practices and skills needs in	
	organizations: quantitative approaches	173
	Business discourse practices and business discourse in	
	context: qualitative approaches	175
	Investigating context: the impact of ICT and new	
	media on corporate practices	178
7.2	Researching written business communication	180
	Survey-based research into business writing: quantitative	
	approaches	181
	Identifying text typology: genre-based studies of writing	184
7.3	Researching spoken business discourse	187
	Studying business talk: approaches inspired by CA	188
	Studying business talk: approaches inspired by	
	pragmatics and speech act theory	193
	Studies of business negotiation	196
7.4	Investigating text quality and text production:	
	studies in (business) document design	199
	Text evaluation: testing a public document in a	
	multilingual context	200
	Text production: the collaborative construction of	
	a new text form	203
<b>8.</b>	<b>Research Cases</b>	<b>208</b>
8.1	Customer-friendly e-service? How Dutch and	
	American companies deal with customers'	
	email inquiries	208
	Introduction and aims	209
	Method	210

Data	210
Analysis	212
Main findings	212
Commentary	215
8.2 Standardize or adapt? Audience reaction to localized product advertisements	216
Introduction and aims	216
Method	218
Main findings	221
Commentary	221
8.3 Tailor-made teaching: the English workplace needs of textile merchandisers in Hong Kong	222
Introduction and aims	223
Method	224
Main findings	225
Commentary	228
8.4 English as a lingua franca in corporate mergers	228
Introduction and aims	228
Methods and data	230
Main findings	231
Commentary	236
8.5 The use of metadiscourse in the CEO's letter	236
Introduction and aims	237
Methods and data	238
Main findings	239
Commentary	241

## Part 4 Resources

<b>9. A Guide to Resources for Business Discourse</b>	
<b>Research</b>	<b>245</b>
9.1 Books	245
Book-length studies	245
Edited collections	246
Recent journals special issues	247
9.2 Journals	247
Business communication journals	247
Related journals	249
9.3 Professional associations	251

x *Contents*

Specially devoted to business discourse	251
With an interest in business discourse and business language teaching	251
With an interest in culture, communication and management in international business	252
9.4 Principal conferences and workshops	252
Other relevant conferences and workshops	253
9.5 Email lists and bulletin boards	253
9.6 Databases and abstracting journals	253
9.7 Corpora	254
9.8 Postgraduate courses and Masters and PhD level	255

<i>References</i>	257
-------------------	-----

<i>Index</i>	280
--------------	-----